Shearsman magazine is published in the United Kingdom by Shearsman Books Ltd 58 Velwell Road Exeter EX4 4LD

www.shearsman.com

ISSN 0260-8049

This compilation copyright © 2010, Shearsman Books Ltd. All rights in the works printed here revert to the authors, translators or original copyright-holders after publication. Permissions requests may be directed to Shearsman, but they will be forwarded to the copyright-holders.

Subscriptions and single copies:
Current subscriptions—covering two double-issues, each around 108 pages, cost £13 in the UK, £16 for the rest of Europe (including the Republic of Ireland), and £18 for the rest of the world. Longer subscriptions may be had for a proportionately higher payment, which insulates purchasers from further price-rises during the term of the subscription.

Back issues from nº 63 onwards (uniform with this issue)—cost £8.50/$13.50 through trade channels. Single copies can be ordered for £8.50, post-free, direct from the press, through the Shearsman online store, or from bookstores in the UK and the USA.

Earlier issues, from 1 to 62, may be had for £3 each direct from the press, where they are still available, but contact us for prices for a full, or partial, run.

Submissions
Shearsman operates a submissions-window system, whereby submissions are only considered during the months of March and September, at which point selections are made for the October and April issues respectively. Submissions may be sent by mail or email, but email attachments—other than PDFs—are not accepted. We aim to respond within 2–3 months of the window’s closure.
Contents

Peter Riley 4
Frances Presley 6
Ian Seed 12
Mary Leader 15
Christopher Middleton 19
Zoë Skoulding 26
Clive Faust 32
Astrid Alben 35
Claire Crowther 40
Tom Lowenstein 43
Linda Black 53
Mark Goodwin 58
Janet Sutherland 63
Richard Owens 66
Melissa Buckheit 68
Peter Larkin 71
Angela Gardner 75
Carlyle Reedy 79
Giles Goodland 83
Lucy Hamilton 85
Michael Farrell 87

Gonca Özmen 91
translated from Turkish by George Messo

Tadeusz Dabrowski 95
translated from Polish by Antonia Lloyd-Jones

Osip Mandelstam 97
translated from Russian by Alistair Noon

Four Austrian Poets: 99
Ernst Jandl, Franz Kabelka,
E.A. Richter & Heinz R. Unger
translated from German by
David Malcolm & Wolfgang Görtschacher

Biographical Notes 106
This House...

This house on a Greek hillside with its geckos and millipedes wind bringing rain down from the mountains, the shutters closed at night. Me with my mill-talk quieted, lying here in the night and weather trying not to remember trying to forget failed claims pains of inarticulation and true attachments. I don’t forget. I don’t remember very well.

There were never any gods of rain, peasant of the elements who gets on with the allotted task and washes the white stones on the red path, slides them down the hill. That rushing sound. That particular brow. Unerasable intimacy. Far from here northern town cold night wet streets curtains closed glow of radiator red in dark room, illuminating the hangings.

Anywhere, a coming together and making a voice, a god’s work, a voice for ever, a voice at large, in the mountain sides the small mills in stream clefts turning their wheels at night, that rushing, hollow sound. A double voice of solitude and connection melancholy and ecstasy writes itself into channels of the earth and dream between walls at night of distant points of contact.

This house on a Greek hillside with its geckos and millipedes and painted walls. The vast wars raging across the earth the law of the heavier weapon . . . When the heroes come we run and hide, we peasant faces, irrelevant elements, we are lost and done for and kick stones in the road, the dirt road that winds up into the hills. Our sighs run back down the meadow.
The god’s eyes looking suddenly up to us in the carved stone, the warm air wafted up from the heater, stirring a few cobwebs on the ceiling rose. Two fires signaling across Europe. I’m twisting my voice out of its body to rescue a glimmer of recognition from the blasts of warfare. I’m working hard at this: I’m not singing and not shouting. I’m looking for a stone.

All the pebbles I’ve picked up from all the desolate shorelines of Europe, a worn grey stone with a straight white line across it from Denmark I press this stone into the world body, the dark mass, to make there a small silence, in which we can hear the faint sounds the insects make, the grasses hissing in the wind the unrepresented voices of the generations. In the hard edge

Of this sphere the dead also speak, massed seeds in flower heads, and in this seeking to gain a recognition, to participate in a chorus which strips me of sad particulars, and address the gods, by stones, yellow flowers, CD players, anything that works and say that in the orkestra my guilt will modulate into the collective. Well it may, or some other voice while the sun drives under the earth and we tune our voices to its echo. Voices working together, for an honest peace, for sense in the structure, for tangle threads that connect across the indigo.
palm

when thou pass est
through waters

a smooth trunk parts the words
fronds above
I will be with thee

at the rootless base

a thee tree a thee tree
we held crosses believed to be palm

crayon a body on this tight woven parchment
a limp doll
cupped in a small

palm tree an alien

fashion for a paved garden

without branches to cross

pin nate penned
through palms
can i pass

St Michael's
8 December 08

pines

if the tallest pines
press close
find their places

who else is here
a plaintive cry
or just a calling cry

the base finds us
buttercups

cries of irritation
a clash of pebbles
they’re saying piss off

sightless
slightnesses
some stupid arguments

home killed
signed on the butcher’s van
s(laughter)
Note-taking
*Tout cela est matématique* — Flaubert

A bit of heart falls away at the reader’s touch—perhaps a necessary operating expense after coming so far through soft rain on a Sunday afternoon to find the answer is absent in a place once crowded with strangers. A narrow street passes endless windows to arrive at the letterbox whose contours once crossed the distance between your fingers. A pavement singer with small hands and a strange amalgam of narrative postures fills the puddles with his reflections.

But there’s nowhere for them to go, no way to keep their borders safe when they dissolve, except on this page, empty and waiting.
During the Aftermath

1

Some Germans must have had a nicer attitude to death but in Flensburg was a sloping guillotine in shape so like the slide in a playground for the children—headfirst down a bed of steel you slid and at the bottom or close to it the blade, timed perfectly for weight/velocity, dropped . . . So like a slide (with oiled, polished levers at the top and a technician to calibrate the dials) you had a little time remaining to think they killed you not just for now but for the better part of your lifetime.

2

That covey of brothers, the sergeant pilots of 16th Fighter Squadron, flew Tempests and got up to no end of mischief:

one of the dances we went to was held in the fumigated military sector of the death camp Belsen: with their gin they sipped some ink and quite soon after gave big smiles to the girls they danced with.
December 24, 1945

Petit mal had me shuddering on the floor of a corridor on the line toward Hamburg, then at Wesel the train stopped, it was 3 a.m.

Told to disembark we flocked to a breakfast. Now again I come to be the gaunt overcoated man groping for old food in a garbage barrel.

That is how it is here, millions who deserve it itch to live in freezing twilight one day more. Dim lights were on again when the train finally rolled squeaking into the terminus. Piss wherever you please, the police corporal shouted, but put your bloody caps on straight now.

On the Königswinter ferry

A breeze from Aphrodite lifting the hem of her dress, war-orphaned Margarete, her come-hither smile, soon lips parted, Silesian lilt, our (come together) silly whispers—so, busy before conflict, heavy in histories, merest tokens in debate, some speech
rockets out of the mire;
and in a prelude ghostly,
allowing its wee bit of body
a brilliance, it lives
on a breath out of nowhere to name.

5

you were too numb to feel outrage
when Sepp your friend the Bavarian
Junkers pilot spoke of Poland as
the destination to arrive at bootlegging
cases of champagne. The sky-children
were too long gone to hear the silver
strings astir in hollow shells.

6

now vistas deepen, disappearing
behind the imaginable—to the nifty
organs of creation, to millions
of mutations in diet,
in soils, in sounds, in smells,
to the adaptations of an eyeball,
a beak, a skull, a lung

indifferent, culprits
in pain and yearning not at all
discovered satisfaction, stole
acutest pleasure
puffing on a cigarette;
if not exchanged, however,
for sprat or potato,
in its time a cigarette, rolled
from butts picked off the street, or shared
with that gracious old Pole who sketched us,
could only taste infected
like the language,
sour as the penitence.

7

Should civility to people be the practice?
Britain had wadded with plenty of sheepswool
the brains of her citizens in uniform:
the foreign past was simply not admissible.
Hide your life, by all means, but draw the line
at wasting it to placate brute power.
Some old sweats had certainly visited
cities in their splendour, waste lands now.
How flimsy they had been, how tawdry
the cheap guignol theatre of greatness;
hats and badges and strutting brigades,
all the folderol scared a supine people
into a funk deeper than ever before;
filth as never before had been their duty.
You could have known all this without feeling it.

8

Now catch a whiff of it,
Braunkohl, and bitter cold it is,
the smoke smells thick and sweet
Zoë Skoulding

Ô

while tones of planets descend
in scales as if thought were pitch
not picture but single note

while in the river’s light spots
a train passing overhead
still in the rush of brakes you

while with tightening of the throat
air passes through zero cries
circumflex and guttural

while the moon’s full of lost things
migrating birds unanswered
prayers keys emails of the dead

while re-engraved with its own
watered silk grainy surface
footage close up then far-off

while a body talking to
itself blood and nerves as sleep
rises through ears and water

while two heads crossed in the glass
a train passing from one ear
to another right to left

while this story’s full of holes
in the edges of the space
you filled very slowly I
Wingprint

the colour of power hanging in the air
    is a word for sun on warm stone
made transparent

as sky and trees
    repeat leaves in flame
    on the other side a flight path

where finches throw their outlines
    wings etch themselves on windows

in the stun of what stops them
    an identified span
of feather grease and dust

    a curve of passageways

glazed over a bird
    flies in
    lost in exits
    and entrances
    a tongue silent
    behind a mouth that moves through glass

when the door is locked it is alarmed
    somewhere between G4 and E7
or what I know and and how it’s different from X

a restless wish for
    what can’t be googled
    and if so is it knowledge
    or the lost keys
that apple F won’t retrieve
Maxims, Minims, Squibs and Essayettes

1. By the age of forty—after a few years of practice—I’d learnt how to live the life of a thirty year old; but the time had passed, and my experience was now obsolete. And I started to realize that this would be true whatever new age group I was entering. So I began at last to comprehend the bewilderment on the faces of sane old people, marooned not only in a new era they knew little about, but a new stage in their own lives they had no experience of. And that much of the experience they had accumulated over the years was now irrelevant to them.

2. We are all children, even the oldest of us; children who will never grow up.

3. Comes a time in late childhood when the young lad knows it all, and has a complete and mature understanding of life, above his cowering juniors. Then puberty, and a shaking up of the hormonal glands, and the spectacular rise of Venus from the waves, and a new set of dilemmas not envisaged in the lad’s premature maturity. And he becomes a little boy again, in adolescence’s childhood.

4. And I know how the time stretches from their deaths, now. So, four days since Cid died, six years with my mother, eight with my brother. And I’m aware of them all—all receding. And how Cid’s death will recede too, retreating further and further into the distance, more and more away from us.

5. As La Roche says, we assume that we will live for ever—though we “know” rationally we won’t. And there is a certain level of awareness, which seems physically situated in us, that is immortal, and is neither an aged man, a youth, a “mature” adult, nor a child. No doubt it dies when we do, but it is easy to imagine it being unaffected even by that.

6. Death doesn’t round things off. All its relationships are rent jagged-edged through the middle.
7. A small section of the congregation, or populace, will take the revered God or idea seriously, and ask “What is God?”, “What is Freedom?”, “How do I stand in relation to God or Freedom?” And maybe beat their heads against the wall to bludgeon the Truth in. But for most people going to Church is a social event—and you kneel when the Sanctuary bell rings, and stand to sing “Faith of our Fathers” after the “Ite missa est”—whatever the faith of your fathers would have been.

8. You see a spider, which also notices you spotting it. And the motionlessness is tense, visible—almost as visible as the scuttling-off would have been (though it’s in you, too). Similar to the silence of a person asked an awkward question about somebody else, when the silence falls audibly, and the answer is indicated unquestionably by the silence itself.

9. “To face whatever is.” I have some sympathy for this objective. But it is by no means clear what is; and if it seems to be clear, that is not because it has been discovered, but because it has been presupposed.

10. Rain on the hills, cloud fringe smudging into the valleys—with grey mountain wall behind.

11. As for “Eternity”, timelessness rather than endless tine was what people had in mind. Does “I saw eternity the other night” raise the question: and how long did you see it? For the instant of a lightning flash. Or in Vaughan’s case, a sinking into the timelessness of the stars.

12. A nostalgia, much more poignant, for those events that never did occur.

13. They talk about the energy of youth—and it’s true. But there is also a divine lassitude you have then stretching to infinity, that you never have again, all too aware, later, of the brevity of life, and the rapidity of its decades, and how little time will any longer become available to be squandered on such ecstasy.
Astrid Alben

Why

Because
he sweet-talks her in places she doesn’t want to be where her fingertips
turn bloodless from the rhythmic pushing motions with her hands away
away
because
the tea he serves are wills and wonts she never hears him breathe at night
beside him her dreams are tumbleweed and tell her I am only one over
and over
because
she chews time he hangs her love out to dry and oil paint takes
a minimum of thirty years to dry she can never remember exactly this
dream
because
she has read somewhere six new planets orbit a star five in a liveable
zone only
they are light years from earth and already what we love is time they
spent is slipping
because
why is for Wyoming and weather and cross-eyed it is weightless
and welcome
and also for wasp and for where
because
their love is finding a view she is sick of this small miracle under the clouds
where he gets in her hair cajoles her outdoes her outwits her
because
she may be an orange peeling itself under a desert sun
when he can’t get over how beautiful yellow is!
To The Highest Bidder

A clearance sale to do
oh Christ
away with everything
including him including her.

Including the space across the table at which they met.
The bike ride that final day of autumn.
The crystal scream hand-blown
with the maker’s initials etched in.

Including also the bones he had to pick with her
the unwanted gesture of abandonment
a raised hand open like stone
a take-away heart
furry
probably German
probably belonged to one of them as a child.

Also to go under the hammer:
a telephone in mint condition with all the words still in.

A bitter fish the bitter lemon.
A leaking teapot
the colour yellow.

All rubbish
all he
all of it she.
All of it bubble-wrapped.

We are also there seated among the bidders.
Consider what we might take
what we might use.
What then might be ours.
once more
everything comes from it and returns to it

even elastic bands breathe slowly in and out feign
sleep feign like a bat hung on dusk she listens
to his breathing in and out of what she longs for
the letters of her name unzipping once more even
elastic bands dissect are slower than paper than he lets
slip the dark once more she lies on he and she touching
her waiting beside him once more ropes of the night
very slowly the ropes of night tighten once more beside
her the man lies the man beside her lies the silence
lies she was she the silence even elastic bands yearn
the sheets between he and her conceal the man sinks
his chin sinks the silence in the pillow and further beyond
his breathing forehead his jaw his body falls once more
about what his dream—not ask falls his dream
once more she reads blackberry bushes on the ceiling

once more once more her breath searching
for his buttocks his back his hand
once more she

may she once more?

turn around you
turn around.
Manqué

A manqueller gestures at an abuser a woman of great weight.

Mandarins nod all through the train. Mandatory papers fly from deep pockets while manciples bondslaves

manichees maniculls third century sectarians, sons
mandrakes pay mancus human-shaped roots, thirty pence pieces

for manbotes and one rich fines for the loss of men boy searches baggage

for his mislaid passport in his good time.

Transmutation
in the John Rylands library

My stacks are iron, too. If I could tell the difference between writing and reading and raise the temperature till I converted each to each, my exemplars would buckle,

words burst hot like fat crystals on a mountain of marrow.
The following journal passages are extracted from a long and unfinished prose poem whose narrator, the previous afternoon had written Kubla Khan. The context is the farm house where Coleridge putatively wrote his celebrated poem. I have made no attempt, beyond references to Purchas, at writing literary history.

_Hic labor, ille domus et inextricabilis error_ — Aeneid. VI :27

An apple tree. The full, charged, fructified, complete effusion from itself, perfect in self-generating abundance, a variegated expression of what it stands through the summer to carry into October. And so it raises its progeny to the air, and these hang in beauty, passive in allowance of the wasp, ant, tit mouse and the small red mite that crawls its mossy ridges. An apple tree in fruit is nature’s noblest expression. The weight and colour of this harvest: ‘autumn’s foison big with rich increase’ (Sonnet 94?)\(^1\) hung from a living and supple wood. I’ve seen bramble and blackthorn loaded with dark berries. But the apple is our richest inheritance. One bite of it, moreover, from our first parents is engraved in each human brain. But much as I glory in this fruit, just two, if I consumed them, would throw me in a colic.

*  

This was mankind’s primal ill. Ingesting not one apple: but the entire fruit tree. Indeed, the world’s an orchard: rind, seed and core, that germinated in the hearts of our first parents and took root therein. It’s these seeds in the head I feel ripening, corrupting me somehow. The roots grapple in my physiology. I feed this tree. It fortifies itself in me.

*  

It was of course the _quince_ that suggested itself, thrust forward in the primal orchard. How it glowed in the first hand that lifted it to become a pulp in the mouth. _Curious insinuation . . ._

---

\(^1\) Misquoted from Sonnet 97
Gold and dry. And if parched, radiating precious creative light. Here the damp, organic interior expresses itself in a water-titrated green. The granulations of rock with their pittances of lichenous growth, ferns rising to knee height, and on the cliffs sea pinks in dry tufts, giving the lie to my earlier supposition of damp. But to return: even the dry grasses of the coombe have wetness flowing from them, as though melted from earth. This paradox I love. Perhaps I cannot love without such contradiction, for to be drawn and repelled in oscillating movement signifies the elasticity of natural and human relations. If I were drawn without remission, I would fear suffocation by attachment: thrown against what I willingly embrace until the organism ceased to breathe.

Say the word ‘journey’, and I reply *vicissitude*. Wet feet, weak boots and cold wind on the waistcoat. This volume of Purchas: it is ten pounds in weight. The burden of its information weighs equally on intellect and body.

A fool marching along the way marked his passage of return by the disposition of sheep on the hillside. He turned home in the evening and the sheep had been frozen into the postures and pattern in which he had earlier found them. ‘This can not be,’ said the traveller in his folly, and plunged into the woods where he lost himself for ever.

This fable occurred to me as I missed my way thro’ Culbone Wood and became lost, so I thought, to extinction, in the long, dark, steep chasm that leads, at last, into the farm precincts. It is a *romantick* wilderness in which to divagate. It is thunderous with stream water and somewhat threateningly enclosed with trees which have thrust their canopies almost preternaturally high in their effort to transcend
the abyss whose darkness they themselves have created. The ascent is very steep, strewn with cumbersome limestone rocks, and there being no clear track, I was driven to stumble in a zig-zag and meander, now across the stream (and thus more than once submerging my boots), now over and sometimes beneath wild, creeper-shrouded heaps of fallen old tree-trunks; and on one occasion having to tear away a curtain of ivy, wild clematis and a lichenous green hanging whose smell I recognised but whose identity I could not recall.

Looking down through the forest—I was there an hour or more—the sea was distinct here and there through trunks, underwood and foliage. The water very level, grey and dead (or as if dying), as though October, which was occupied in ministering to leaf and flower, had worked also on the sea, which was sometimes pitted like metal which has been hammered, now pewter-coloured and now, as though soured, like a tarnished flat-iron. Fatigued as I was and near done in with the flux of a dysentery, I arrived in a sorry frame and needs must beg the necessity of a lodging and hot water. Here that night I consumed a medicinal draft of opium which stopped my bowel but was an aperiative to the imagination: highly coloured in experience, albeit vague, obscure, remote and fugitive to recollection.

*  

Overcast sky as in the mind. As though the interior of the skull weighed down close and would rain. If thunder would only break. A positive mental release. Could I weigh my thoughts they would out-scale Purchas.

*  

The wooded headland and the marsh present a quasi-spiritual mood. Dark green; purple. The wetness occasions a descent. By this I mean a katabasis, a nekuia from the unsatisfactory upper world to that nether realm of dreams and mythologies, haunted albeit with ghosts that reproach us.

*
LINDA BLACK

as pellets pool

& splatter drip
in the ear of transfiguration
mellow & melancholy
& roots are bared & the spade—the heart
declines to split
in the hush and lull amidst
the imprecision the head
ringing like a bell then the trees
will sway & billow & bend
& the Russian Vine will wander
not circumspect like I

Expectance

entrances (her) waves
from all directions as if bells
were peeling light
overcome with perfume sweet
lover’s touch  were there to be such a one  loft
of all yearning  becomes  becoming
discernible  but it is so!  as landscape
sleeps into darkness  seemingly
not quite there

if the journey

be a long one
a suitcase  must be sought
of vast proportions  the arduous task
of preparation  does not
come easy  not easy
begun  nor at all  latterly
could be called
disarray  though softly
imposed  folding/smoothing/pressing
down  similar in tonality  liquid
as thought  can be
added to  and added


**Mark Goodwin**

**Woods in Room**

I

winter woods pull a person’s figures in amongst moss -clothed tall ones a step on a crunch of broken solar moments hear

ing is crisp readings of brown crack ling mouths shed from intricate plays all sea sons lose to tongues of ice & wind’s ever

-elongating signature passing through sens itive branches to pick up bits of twig & bark brambles are agreements feet can not accept where trousers may rip against as one who is lonely pulls their mouth of open tasting through rough closed slats & cross

-hatch a smell of wood-mould & mush room shapes an asocial gathering in some human nostril a thrush blurs to crooked

& twig gy()re minders

II

a lit standing lamp & its corner hold dry gold liquid of passing stories & the creek of beams that could become people
if the one in the room thought through rings & grain toes on woven animal hair feel traces of travel placed a bed

stead is a crane that will lift the heaviest dream from the hole of a human mouth and the pillows are bags of old forgotten skills

builders zipped into each feather two eyes stare at three cracks meeting on a ceiling and passing away across the vast loss of a ceiling’s solid abyss it is only the door & its pockets of knowledge & its two sides one warm the other cold that makes nothing an offering

III

winter woods pull at a standing-lamp man figures in amongst corn-
ers of dry golden liquid moss -clothed tall ones step on passing stories’ creeks on the crunch of broken beams that could be come solar moments hearing people of The one crisp reading(s) of brown room
thought through rings crin kling
mouths shed from g rain toes woven
seasons lose animal hair tongues
of ice & wind’s t ravel placed The
bed crane is an ever -long gate
-signature passing through sensitive
branches will lift the heaviest dream
pick up bits of bark & twigs from
the hole of a human pillows &
mouths in agreement with brambles
feet can’t accept old forgotten kills
trousers may rip against built zips
into each as one who is lone ly
pulls their feather 2 eyes stare mouTh
open ta sting through three cracks mee
ting rough closed slats & cross-hatch
ceiling passing away a smell of wood
-mould in a vast loss of ceilings(') mush
rooms shape solid abyss an a social
gathering of doors in pockets of doubt
a human nostril & a Th rush with its two
sides blurs of twiggy reminder & oTher
cold make Thing a No! of fur & ring
in a room where light fails
she lays out her child
binds him with string
to his coffin
begs him
not to return as a ghost

she puts a penny
in his mouth and sings
an old Transylvanian lament
between phrases that entreat him
not to go and phrases that beseech him
not to return

his sister leans out across the flowers
her bleached bare arm
reaching for the empty water jug
fleas have girded her waist and ankles
with rosettes of bites

Tracks

dull light and a cold wind—
we could be on the farm
bringing the cows in against a gale
through hock deep mud and horizontal rain

the copse is a grey smudge out across the field
we know the sharp lines there
the beeches grown tall and we know
without looking that the rain

will be making its way in runnels and channels
down every twig and branch and the trees will be creaking
and looped below arched and already rooting
the bare barbed brambles will be glazed with rain

Still Life

So since we cannot meet I’ll put you here
in a small room looking out across the bay
your thoughts like water—just the ebb and flow
of colour and of light. The green, the grey

the luminously blue horizon
distant. What do you say to this,
drowned in a February sea? I give you light
and a safe room so you can speak to me

She takes Bone Monkey as a Lover

his yellow nails rake down her side
in welted lines that raise and grey
he loves me/loves me not she wails

he takes her out to eat and tells
the other diners she’s so fat
says she’s the one who worships him
Richard Owens

Shepherds Lament

a good tree gives me shadow
pretty—behōolden Þæt engel

toumfort wid she hann tek
de soffness—outwardly distant

tax-gatherers sent to scold
to meet & deal with us

messengers in their presence
embraced envoys—took stock

we were all very good friends
well disposed one to another

rapidly burning through reserves
for our part made no peace

having sewn such by such fed
quarterly losses—thence under

expected to match concessions
she stood turned to slip away

made me fast to assume cunning
tongue to the moving herd

now afield no longer standing
wræccan—with no hope of return
“But please don’t cry— …

Beauty does not rest.”

Anne Carson

What faith submits
my back a bridge for your feet
green ferns and day lilies over the pond
silver mirror and
inside the dark folds
smooth as stones,
the book
engages from suffering

Language unaccustomed from speech
malign me
I am not incremental
the flood as it imitates swallows
and I swallow but am not that
which is spoken of
grateful to be small
see the bodies as they float out to their graves
inside the tsunami

Her clitoris as it is cut out,
the light on the lintel as she is sewn
in the house of any village
sews my tongue
from the poem that breathes
In this urgency I speak to you, grieve,
make love—
the beautiful constellation of your brain
riding me into daybreak
a freedom past
unmanned bodies who have none, no sex left
have become liquid in the black dirt of a ditch
or only the words in my mouth,
speech through cotton

and I am somebody’s wife but I am only
local
looking for my own
and I am no one’s wife even
after ten years

Devotion does not ask for time,
the movements of trees and oceans.
What is gentle
the eye can answer without harm,
your hand on my back;
like fire in a metal can through the dark of night
on a city street—and homeless,
the new has been built

This darkness does not
will not be darkness as on Earth
we speak of the Sun, a god
and our orbit
one of isolation and fear
as if the coldness of space were itself cold, singular
and not just vacuum—
my hand outstretched in the winter air, chaffed

That which cannot be empty
I speak to
not divided but unremained
heat of stars and of energy
for there is nothing that protects us from passion
nor can there be
if we are to love like animals
beneath a Joshua Tree
and not eat each other
each limb chopped off and cooked for erasure

An excavation
two thousand years later reveals the bones
illuminated by yellow spotlights,
of Roman baths buried beneath a Medieval castle
in France,
each age consuming the previous,
then unearthed—
and would you not touch me
would you not love me if you could
decide
for humanity
Blindness of root visibly cradling the outsake on surface exsurgence of difference minus departure, whole pillars of dependence are engrossed by thinnest plate horizontal distillation invokes rebuttal at horizon

the series ‘dwelling’ cased down by pared horizon disaster by tractable origin until refaced at trait of root fixed by exit rank its own motile bluff off banksome exposure

what is ‘unthought’ in the flatness-decongestant ribs a stay through covering soil, sublimates inference as relational opacity rootal not neutral the ‘sub’ behind this vertex versions a spell elational with surfacing, planar pull to an horizontal abrupt universal cell

call of horizon
no sooner discerned
you do have the chosen
noise on behalf of, its
wanted prior standing

Each root fold is a relict of sky deposited on its coils of flathold the elbow out at mimetic surface, not skin but root-trampled to where the horizon ramifies an infill clinging to field hollow with horizon, letting the ancient hole usurped by aperture hold again

travel of roots thwarted above their element, re-admitted but on soil-gesticular terms: guard against any over-recognition of the called from its forth horizon as extra transfer is webbed down but as projective greeting releases the plateau’s self-guiding a whole leap out
the fronds of surface (distributive trust) become goads of plenty branching out but only as nodal as horizon was  condensity of the flat sheen surface population, what ripples is the transfer from every other density

lead a wad of surfaces
true from such depeelings
(rising) off a nail of root

Stringy root, hard skimps scooping above surface  but besets a grate before horizon to accompany sandy pleats out of linear revel  roots unsealing themselves cap depth at its cuticle nipple, how it billows contrary to horizontal gatelessness

what was wholly above surface is always less than anything surpassing it, roots offer the incidence of their slightness over all  or crane across surfaces on an elbow missing horizon but fetching its boom

jam edges with what enters seekingly, haft of gravid register but now unchokes a splayed rope of surface past its pasture, paradisal scope the rehem of edge

Horizon dis-ascended no sooner crossed with  a motile root’s perjective stone, pebble polished on surface for not throwing an undressing over the heights  return flanks at a radiant spit rolling against the horizon curve
humped arcs of distribution the catchwing/hatchbay of an horizon
not withdrawn receding along a co-sprawl of seconded proto-agulation these submerged spindles spend a hulk of patient fabric, a reservoir lifting the back off depth is elect explainer at surface

near to buttress
our own limitlessness
until the expansion
leaves a shelf ingressed

The figment rootal spiral as convex as stooping to surface knows a lug at horizon dedicates across the lob coming off the plains a listening fragment upon its surdant originals

sprung plain was not a stretchable element, is inclement reachlessness ahead of the tack of any lesser hold, without the roots’ own stabling quickness off surface joint

roots radial across surface laid it on particles for the vacancies: the stub of a tree with all diving tallness beneath, deepwater can’t prevent landing universals in such a shallow recoil, the meshable skin it stands in

gift in contingents
from origin, root
thriving for recension
within the screees, surface
has taxings of mound
under the very tree
of arbitrary horizon
Enfibering the plain was proto-vertical in its poverty of commending surface: root convulsions at rest beneath the same dome disparagements of actual tree, its taller fallen short

now that revulsions blow surface over surface for longer, the very skin is more rideable patted by sittings of root shaping with salve the sores of an economy pure surface repetition can never live

as jolts out of retention
seek real stations, de-
traction in depth beached
till horizon forwards it

single scar of rootface
from bare thickness datum
a wafer of infra-delivery
stings upon ground
... morning light entering by way of a mouth, you turn

Our bodies: the voices of shadows, unstable but nowhere bright, as near enough ... this long moment changed gorgeously and now differently costumed. Whole imagined cities still hover overhead to overlay, in ever-tightening lines, their well-made feet or walls of reason. Insanity reflected so that only now it can approach the condition of music. Its materials and architecture wait somewhere singing ... buried in each other's bodies

Here is your opening: pulse, breath

It is Summer
Insects beat their fragile wings against glass and from the sky, your mouth smiles, cities disappear and look ... it is the unclothed morning light that enters.

Another Fall from Grace

All those things I said either side of water and glass How dark does it get dark? How evening? While you say—these flowers look like dog penises their lipstick jack-in-the-pulpit Open mouth gaping
to small perfect teeth of white slipped earthenware a figure floating against nothing and the crackle-glaze footprint of clouds across his milky chest His erect nipples are birds in a cloudy sky entering sharp and clean

sorning even the fragility of bones I translate indefinite from the foreign language of self as a person I met once
and have forgotten among the buried mirrors used
to capture the faces of the dead—their mottled skin

broken names and brevity of hands anticipate interruption
fading as our memory has of candle-light and shadow

**The Difference Engine**

Surround me with air: the visible
and invisible results of subtraction

Charcoal as it softens to skin
in the quiet between us
in lines made then adjusted, moved
and erased

The invisible present and nowhere
in cancelled lines
peeled back to quiet the ticking clock
as it soaks into the paper

A figure steadies
to check balance to control equilibrium

to change intention, to change shape
moves freely between charged worlds
deforming and encircled by air
singing the new electricity
as it shifts in charcoal

this without that, that without this or
this without that, that without pause
The Life of Life and the Life of War

New thoughts churn and steam in a belly cauldron. Sentences appear as outflow from their source. None can pre-imagine the shape each sentence might take.

The great crab and horseshoe forms of yellow bolsters Shelter under a passacaglia by Anton von Webern. Unfinished Peruvian carpets are torn into by the war.

A part in the middle is missing. The woman screams In a charged situation of weaves. Flooding the walls, Are torn pieces of clothing of adults and children.

(Where the war is not actual but virtual, A girl will refuse a room of carved clouds, Then lose herself in a labyrinth for amusement.

Where the war is actual, a girl will live without a room, For it has been razed to the ground into broken rubble In which she loses her footing and falls wounded.)

Now in the lush of life, a symphony’s hysteria is in command, Wide ranging to beyond its romantic base, its truths deliberate, Fertile, ripe, and so full beyond its traces of its only wish.

Now the tall wind roars upright through spaces that were homes. It is big, Hurtling itself through broken hallways, in and out Of glassless, frameless, memories of windows. Gasping,

The lowest strings are powerful, strong as brass, Racing along with elephants, where tree trunks brutalized by the God River, are rushing in to fill the holes in the land torn by war.
On thin film the visions come: of famine, drought, volcanic eruptions, Earthquakes, tornados, hurricanes, and floods, plague, tsunamis, Death, death of many at once or in single units, by busloads, accidents

Acts of nature enough with glacier melts, people by lightening hit People grieving a particular, dazed people, the hungry ones, many who are sick and those who are tortured,—people, with no homes

In unyielding lands already crowded with humans, so murder comes Through continual war, border wars, wars for loot, gang wars, tribal strife, Wars for what purpose? In truth, to no purpose, merely our self slain.

So in clouds of ash and dust, in exploding of hatred of our world by us, We wreck the unseen conditions of life and unbalance the scales Of lost justice, this is how we create the gaunt starved weakened people, Inheritors of Earth.

The Saviour

To the reach, the further, blindly she fires her discus of gold; Beyond any aim of perfection, through a fragment of Sapphic verse, She forces a losing power to strength, succeeds in fastening

A cloud to smoke, unknown, unknowable to the known, she Suffers for the purpose old Paracelsus or Celsus first declared: That Medicine, in agreement with light of nature, does heal.

While others were struggling with ends of serial dramas, Funerary notices in advance of deaths, obituaries of glory, She could see a mystery of new form, glowing from future.
**GILES GOODLAND**

**Answers**

At night: the train runs over sleepers.
Bee: in Italy the ape is small and winged.
Bird: the pipes through which this music was conveyed.
Bud: a leaf struggles to articulate its variable names.
Careers: missions we attribute to the futility of god.
Children: in their beds they stick like the kinds of shadows light does not remove.
Clock: a clock tells the time although it has never been to school.
Current: when the child draws electricity her shouts come out as words.
Dancer: her roots are flame.
Days: the flicker of graves opening and shutting.
Debt: it is dew in the morning and mist at night.
Do not stop: the traffic lights are on black.
Eggs: they struggle in their potential.
Fall: when the first apple cursed the first pair.
Finger: gloved leaf in the bud.
Food: when you eat you never miss your mouth even in the dark.
Frame: a mirror without its self.
Grave: nothing is as long, even though you could jump over it.
Heat: because you can catch cold.
History book: up to its unprintable last page.
Hope: a corpse made of flowers.
Horse: the black horse consumes a version of itself, the green horse.
Language: a thirstless tongue tethering us in an unending sentence.
Last named thing: rain and sand are related.
Leaf: when a leaf flies away, it never comes back.
Mothers: dried skins of fruit, they are hanging on, on trees.
 Murderers: they have their necks twirled in this.
Nature: it is tired of the imputation of nature.
Noah: he brought Ham and his descendants bread and mustard.
Novel: it is an end in its shelf.
On: it is hard to get on, harder to get onner, hardest to get onnest.
Person: the man behind the mask is you.
Pig: it is killed first and cured afterwards.
Poem: it contains language as a bucket holds sunlight.
Poet: as contemporary as a newspaper until the music catches up.
Rain: words operate like water on what is real.
Reader: the mist amounts to you.
Rose of the watering-can: it rains over all.
Scream: implicit at the end or the egg.
Sculptor: who makes faces and busts.
Self: my bones are covered in ghost.
Shoemaker: a blacksmith and horses his customers.
Sky: god's open letter to us.
Speech: language comes out when it cannot contain its potential.
Stone and corpse: dumb messengers (also the children, and birds).
Stream: the shout at the end of a ghost.
Suicide: leaving a film halfway through.
Tear: the eye frozen by its object.
The: all men are potential therapists.
Thread: as you sew using the needle, its thread gets shorter.
Time: an opening in the head.
Tinnitus: when sleep rubs against thought the head buzzes.
Tired: as tired as the pool is of the sky.
Tongue: a greyhound arching before pushing out a shit.
Toy: the wooden animals are flesh since wood is the meat of the tree.
Watch: hands before its face, always running itself down.
Wheel: the wheels never catch up although they keep chasing each other.
Willow: a willow tries on a new dress once a year.
Wolf: the flowers only speak in rhyme.
Words: even after we hook them into sentences, some fall away.
LUCY HAMILTON

*Ballad of Gravesend: Stalker*

**And the Sun Will Shine**

A pair of eyes is skimming the surface of the hedge at the far end of the scrub my landlord calls a garden. They’re staring right at me and they are not Feliciano’s. Nor felicitous. Nor blind. Not Steinbeck’s, Rilke’s or Van Gogh’s. They belong to the man walking the street behind the hedge. I cannot see the man, only the eyes that hold me like a magnet. My eyes cannot repel them. They attract him right up to the grubby window where I sit with my mouth locked open and my fork frozen in mid-air. The man’s not looking at me. He’s like a manic puppet jumping around the scrub, sizing up the three-floor house of empty bedsits as Feliciano sings the Hitchcock Railway.

**‘Rose-bush’ at my Window**

The journal is written on the verso of a large notebook while on the recto fiction grows by fifteen hundred words per day. I’m reading the journal of the novel I’ve just read. I envisage the long-dead Nobel Prize-winner writing every morning: verso/recto/verso/recto. As the rose-bush taps my window (verso) I sooth my nerves by reading the book (recto). I read in bed and the author holds me. He loves women the way my lover loves women, only he’s more available. The intermittent tapping sets up a rhythm with the throbbing of my tooth. It fills the gap between the curtain’s hem and the window’s sill. The author draws me close and comforts me. He has two broken marriages and two small sons. He loves his sons and I love him for loving them. Sometimes he drinks too much and I love that too. The persistent tapping beats a tattoo on my tooth and infiltrates my brain.
is today bad

1
my sons pulling a rickshaw a golden m on its side;
your houses being auctioned, im riding to uni, my books are overdue.
the other kids are living off melted-cheese paper, my feet slim-dusty from the park are you free for coffee, i got paid after a long dispute.
youre looking after your brothers children, the dog needs-pills a walk, everyone wants protection via nuclear threat, & theres galahs to feed, im going for a swim;
later in northcote, you text an apology, youre doing a military exercise.
its too late to get my friends here, the homes part of our psyche,
its a concept that could last as long as our belief
i have to find my voice, separate it from regular talk, from the sound of pop hits,
anthrax tshirts free to good homes, the mouse will-dance-for food,
butll dance in a better place,
im going to a movie but youre writing, another blake essay & growing a beard,
this is the backdrop of the economy, of the-green politics, of literal-tree-stranglers-& shakers.

2
my daughter pulls a rickshaw the word coke emblazoned; i prepared her for this by always giving her a pittance,
butts glow on asphalt; its a kind of smart thinking, within a greater dumbness.
im not far from your place, the tennis courts on
the way,
you’re heading to the airport, at stage three of the process step-in rebegin;
ill be at the bar from five o’clock, after the group.
chomsky is disabled on the website, your brothers see-through glitter,
    his blue poles lipstick;
perhaps dinner, that new diner, dawn to dusk,
your helping him tack vinyl to furniture no trauma i hope;
    help me stack the meeting,
plant a big domino & spoil the view; not an episode
    just a bit manic.
i was the host, wind blowing grit against my neck, you fix
the pram:
to shield your baby from the sun; i go slow so
    as, not to catch up with you.
theres a show on later you park holdens for a
    sale;
theres a bus going round: taking names, giving
    runs.
a sleep makes us all ugly ducklings, drought breaks, in
    south yarra, your brothers come;
a heart as big as churchills, at the front;
he sings like he’s really good, really happy i clap.
& stare at the embers, of the tram, of the subway goers.

my children are pulling a rickshaw with a big tick on the side;
they’re fit, & very smart, know the city.
i try the phone, eat apricots to keep going keep reading;
you’re doing laundry & drinking water i’m trying to assemble myself,
    explaining what i like about india,
that country i’ve never been to . . .
Hallucination

My love will look to birds if he doesn’t fear falling
An eastern wind will blow on my skin, ceaselessly
And I will emerge from a tree, green like this
Green like this from tip to toe
Malice and doubt from head to toe

My love will say remember
My hands, my difficult and heavy hands
It will be a drunken leaf shaking
Trembling I’ll hear the voice of your nakedness
I’ll hear and the seed’s pain will split

My love will rain down on me like a dirty prayer
Will rain like that ready to disperse, to disappear
The earth’s secret will take us inside
Always a wetness in its wake

From a branch of the sky
A seagull will slowly fall

Sometimes… One…

Sometimes the windows come and go
We don’t see

Loneliness wanders around a stairwell
We don’t know

The wall hides the house’s secret
They say the house is a woman waiting quietly
The word ends between light and shade

You’re the doors’ threshold
    between August and September

They fit the door to the wall
And me to the murmur of the street

Look! I close up the sky
The seat waits as if for you

Your slippers: two broken lines in the hall

Crossroads

Everyone sleeps to die a little

Every woman sits
    on the lap of kindness

That paleness halts the pain
Pain is a snow shower, covering all

Each street you turn down passes through my face

Again I go to one becoming you,
Gathering my voice from night

One for whom sleep is narrow, sorrow wide
Down to the neck, to that crossroads
Redshift

The universe keeps expanding and we’re further and further apart, it costs more and more for us to travel by means of urban transport and to talk on the phone. Our bodies keep expanding in their needs, monotonous as the circulation of planets and blood.

Sometimes, when I don’t see you for a while, it feels like it’s me that’s the universe, and you are everything it has not yet reached.

the word

1. it reveals exactly as much as it conceals

as if it’s afraid that once you see it you will go mad

with delight
with horror

it’s the word alone that both kills and saves

guides and misleads
engulfs and ejects
onto the surface

like a deluge
2.
the word like two bodies
shuffled by night

like hats
stripteasers from texas
alternately covering up

shame
like nudity that hides
inside itself

3.
the word like the word
metaphor like metaphor
like like like

***

the evening split me in half. brilliance and darkness conquered the estate. cut across my block.
the border was delineated right through the very middle of the face of the innocent looking out.
he was conscious but stood there without moving with light on the right and dark on the left hand side. he considered what the noise of the first drops is like. he decided that they make a din like popcorn. so he stood and tried to imagine those walking along the fringes of the rainstorm.
The Birth of the Smile

When the face of a child first forks into smiles of pleasure and passion, the tips of those smiles tell no jokes but put out into an ocean of anarchy.

Things are just great. Amid the fame, the child plays with the corners of its lips—watch how it stitches the seams of the rainbow it will use for reality’s constant cognition.

Out of the water, the mother continent rose—the inrush and approach of the mouth’s spirals—the eyes are struck by the Atlanteans’ one moment, to the light melody of praise and surprise.

9 December 1936–17 January 1937

*  

[Untitled]

Inside the mountain, the idol sits idly in huge, careful, contented halls. From his neck, guarding the high and low tides of his sleep, there drips a necklace of oil.

When he was a boy, the peacock his playmate, an Indian rainbow was his daily meal, he was fed with the milk of rose-tinged clay and lavished with cochineal.
His bundle of bones is still drowsy.  
Elbows, hands and shoulders have turned human.  
He smiles with that quietest of mouths,  
thinks with bones and feels with his brow,  
recalling the look his face once assumed.

10–26 December 1936

*

Reims – Laon

I saw a lake stood up on one side,  
where fish had built a freshwater home,  
and a fox and lion on a boat, fighting.  
The fish wheeled round a severed rose.

Into three baying doors, diseases stared,  
arch-enemies of other unrevealed arches.  
A gazelle ran down some violet stairs.  
With its towers, the cliff was breathing in fast,

and fed with moisture, the honest sandstone  
rose up. Amid the city of crickets at their trades,  
out of the sweet stream, the little boy of the ocean  
raises to fling cups of water at the clouds.

4 March 1937
AUSTRIAN POEMS

translated by
David Malcolm and
Wolfgang Görtschacher


Ten years on

From far off to you,
nearer and nearer with every second:
That’s what I paid for.
From your hand my prick grows wherever I am.
When the light goes on,
you lick my sweat, scary movie of my youth.
(Sex is better than love, but I want both with no division!)
The orifices, I imagine, between us are interchangeable.
Despite that—the fluctuation of identities is out of order.
Facing forwards we stand on different grounds: your father bites differently
from mine;
my mother
lives as stable
grandeur in me,
slowly
yours comes close,
warming you.
It’s hard
to exchange confidence
for control:
Sometimes
I open my mouth,
and you see
only dead words.
Imagine
we’ll keep one another
another ten years
above water,
look at one another
after that right in the heart,
still full of curiosity,
without shame.
Astrid Alben has previously published in TLS, The Wolf, Drunken Boat and Poetry Review, and is working on her first full collection. She is also co-founder and editor of Pars (www.parsfoundation.com), a science and arts publication.

Linda Black lives in London. Her first book, Inventory, was published by Shearsman in 2008. She is co-editor of The Long Poem Magazine.

Melissa Buckheit is a poet, dancer, choreographer, and photographer. A chapbook, Arc, was published in 2007 by The Drunken Boat. She is the founder and curator of Edge, a monthly reading series for emerging and younger writers in Tucson, AZ.

Claire Crowther has two books from Shearsman, the most recent being The Clockwork Gift (2009).

Tadeusz Dabrowski is the author of 5 volumes of poetry: Wypieki, e-mail, mazurek, Te Deum, and Czarny kwadrat, which in May was longlisted for Poland’s top literary award. The poems here are from Black Square, translated by Antonia Lloyd-Jones, and just published by Zephyr Press.

Michael Farrell was born in Bombala, NSW in 1965, and has lived in Melbourne since 1990. His publications include ode ode (Salt, 2002) and (as co-editor with Jill Jones) Out of the Box: Contemporary Australian Gay and Lesbian Poets (Puncher & Wattman, 2009).

Clive Faust lives in Bendigo, Victoria. His publications include Metamorphosed from the Adjacent Cold (Origin, 1980), Sleeping It Off (Origin, 1992) and Cold’s Determinations: Selected Poems (Salzburg, 1996).

Angela Gardner lives in Queensland and has two collections, one from UQP and another, Views of the Hudson, from Shearsman (2009).

Giles Goodland’s most recent book is What the Things Sang (Shearsman, 2009). He works as a lexicographer.

Mark Goodwin lives in Leicester. Shearsman has published his two full-length collections, Else (2008) and Back of A Vast (2010).

Lucy Hamilton lives in Cambridge. She has more work forthcoming in Poetry Wales.

Ernst Jandl (1925–2000) was one of the most significant Austrian poets of the post-war period, and one of the leading members, with his partner Friedrike Mayröcker, of the Vienna Group.

Franz Kabelka (b. 1954) is the author of two poetry collections and three detective novels. He is a teacher in Feldkirch, Vorarlberg.

Peter Larkin is a librarian at the University of Warwick. He has several collections to his name, including Leaves of Field (Shearsman, 2006).
MARY LEADER’s third collection, *Beyond the Fire*, has recently been published by Shearsman.

ANTONIA LLOYD-JONES is a translator of Polish literature, including poetry, fiction, and reportage. Her recent translations include novels by Paweł Huelle and Olga Tokarczuk.

TOM LOWENSTEIN is the author of two Shearsman collections, most recently *Conversation with Murasaki* (2009).

GEORGE MESSO is a poet, translator, and editor. His books include *Entrances* (2006) and *Hearing Still* (2009) from Shearsman. His translations include three books by İlhan Berk plus *İkinci Yeni: The Turkish Avant-Garde* (Shearsman, 2009) and *From This Bridge: Contemporary Turkish Women Poets* (2010).

CHRISTOPHER MIDDLETON is one of the UK’s finest poets. Carcanet published his *Collected Poems* in 2008, and Shearsman recently published his *Poems 2006–2009*, comprising all the work composed since the *Collected* was assembled.

RICHARD OWENS lives in Scarborough, Maine, where he edits *Damn the Casears* and Punch Press.

GONCA ÖZMEN was born in Burdur, Turkey, in 1982. Her two books, *Kuytumda* (2000) and *Belki Sessiz* (2008) have won several major awards. She lives in Istanbul.

CARLYLE REEDY lives in London. Her work features in the recent *Infinite Difference* anthology from Shearsman.

E.A. RICHTER (b. 1941, Tulbing, North Austria) is a poet, playwright and scriptwriter. As Richtex he is also active as a mixed-media installation artist.

PETER RILEY lives in Cambridge. The author of several collections from both Shearsman Books and Carcanet Press, his most recent publications are *Greek Passages* and *The Derbyshire Poems* (both Shearsman). A new collection is due from Carcanet in 2011.

FRANCES PRESLEY’s most recent book is *Lines of sight* (Shearsman, 2009).

IAN SEED’s first collection, *Anonymous Intruder*, was published by Shearsman in 2009. He lives in Lancashire and edits the webzine *Shadow Train*.

ZOE SKOUDDLING is editor of *Poetry Wales*, and has two collections from Seren, the most recent *Remains of a Future City* (2008). The poems on pp.28–29 resulted from a writing/translation project at metropoetica.org.

JANET SUTHERLAND lives in Sussex. Shearsman has published both of her collections, most recently *Hangman’s Acre* (2009).

HEINZ RUDOLF UNGER (b. 1938) is a freelance writer, poet and dramatist. His most recent book is *In der verkehrten Welt* (Haymon, Innsbruck, 2006).